

<<泰姬陵建築的故事>>

图书基本信息

书名：<<泰姬陵建築的故事>>

13位ISBN编号：9789862620120

10位ISBN编号：9862620129

出版时间：2010-3-12

出版时间：貓頭鷹

作者：提洛森

页数：192

译者：邱春煌

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<泰姬陵建築的故事>>

前言

導讀 泰姬瑪哈陵：凝固的音樂 一九八六年初，自然科學博物館第一期開幕，一時轟動。我累了幾年，想出國休假，恰在此時有幾位藝文界的朋友組團到印度參觀，我們沒有思索就決定參加，並提出一些意見。

我當然想趁機看看印度古文明中的重要建築。那是我僅有的一次印度之旅，印象十分深刻。

旅程安排很緊湊，我們自加爾各答入境，到中部，過西岸到孟買，看岩廟遺址，北上到新德里。我忽然在旅館接到館裡的電話，要我早一點回去，因為政府的官員，立、監兩院要來視察，指名要我簡報。

我嘆了口氣，只好縮短行程，不再北上喀什米爾，與朋友們告別，單獨沿恆河東行，看看世界聞名的泰姬瑪哈陵。

坦白的說，我對南亞的文化是非常陌生的。對印度教與伊斯蘭教只有一點膚淺的知識，因此興趣不高，也沒有深入了解的動機。這不是歧視，是沒有接觸的機會。

在學習建築史的時候，又受基督教教育的影響，以歐洲歷史為重點，沒有把心思放在亞洲古建築上。除了因為追溯中國佛教建築的源頭，不得不與早年的印度宗教建築略有接觸外，可說一無所知。但是對被稱為世界十大建築之一的泰姬瑪哈陵卻早已如雷貫耳了。

就印度古老的歷史來說，泰姬瑪哈陵只能說是近代的建築。印度原有它的本土文化，但是在相當於中國的周代就有一波波的外來侵入的民族，在這塊土地上創造了深厚的文化。

以宗教來說，到紀元前六世紀印度教就成型了。可是很難理解的，近乎同時出現了佛教，對東西文化形成巨大的影響，印度自己卻幾乎在阿育王短暫的推廣之後就放棄了，因而停留在比較原始的多神教文化中。

自紀元八世紀，伊斯蘭教的力量開始侵入印度北部，混亂了幾百年，到十六世紀終於在恆河流域建立了蒙兀兒王朝。

今天我們到印度北部看到的華麗宮殿都是這個帝國留下來的遺蹟。十七世紀時它的第五代皇帝，沙賈汗，娶了一位美麗的公主，不幸早逝，悲痛之極，就花了二十幾年，用兩萬匠人建造了一座陵墓。

這座被泰戈爾稱為「臉上永恆的淚珠」的建築，也促成了蒙兀兒的滅亡。

泰姬瑪哈陵應該是世界上最美的建築。它的美可以完全超越國界，超越宗教信仰，甚至超越文化的偏見。一般說來，建築的美與知解很難分離；也就是說，感性與理性是同時出現的。你感受到悅目的愉快時，同時也會做成造型合理性的判斷。建築不是為美而存在，它是為功能而存在，因此一般的建築，總是在對它的功能有所了解之後才能真正體會到它的美感。

很少有一流的建築造型與功能相矛盾的，所以建築理論上才有「形式從屬於功能」的說法。

建築的美不但與功能有關，與結構力學的關係更為密切。不合乎力學原理的建築不但不容易矗立不搖，看上去也不會很順眼。

很少第一流的建築造型與結構系統不相符合的。所以建築之美常常是結構工程的直接反應。

可是我在印度所見到的伊斯蘭建築似乎完全與這種理論相悖。伊斯蘭建築是在造型上超越功能理論的，它們追求的是建築的象徵理性。伊斯蘭文化是以幾何學為核心的，他們發明了幾何學，教西方人畫圖；他們把幾何視為神意，是承接古希臘的文化精神的。

幾何圖案是他們的專長，也是宗教的象徵。而幾何學所推演出的秩序與美感卻具有超乎地域的共通性，可以為全人類所接受。

<<泰姬陵建築的故事>>

幾何形用在伊斯蘭教建築上可分為兩部分，自大處看，伊斯蘭教的重要建築大多合乎簡單的幾何秩序。

他們最重要的教堂，是耶路撒冷的聖石廟，就是一個八角形，頂上是金色圓頂。由於重視幾何的單純性，在伊斯蘭建築中看不到柱梁出現在正面上，所能看到的都是平面。我在印度看到的當時的官式建築，以「堡」稱之，大多為正方形、平頂，是簡單中的簡單。在平頂之上若沒有圓頂，四角就各加一個小小的圓頂亭子，形成量感與輕快的對比。

自建築正面看，伊斯蘭教建築是用高級的建材貼面裝飾而成。白色與紅色大理石是主要面材，嵌上用上等大理石雕成的花紋嵌鑲、勾邊，看上去既大方又美麗。由於我所不了解的歷史因素的演化，伊斯蘭教的建築文化後期發展出正面使用半尖形拱頂門面的傳統。

我不熟悉他們的象徵意義，但自外表看來，伊斯蘭教建築的四面都沒有明顯的門窗，卻在蓮花瓣式的拱圈後有巨大的退凹。

通常中央的退凹特別大，僅一層，左右對稱的退凹較小，為兩層。由於勾邊的裝飾線條視覺效果非常顯著，所以這種建築的表面是矩形幾何面的組合，看不出任何功能與結構的關係，卻是一個動人的幾何雕刻體，特別是在陽光照耀之下時。

如果你細看建築的表面，在矩形組合的裝飾之上，可看到遍裝的花紋，都是在大理石表面雕出，或用彩色大理石嵌成的。

印度的伊斯蘭建築真是人工堆積而成的藝術品。

按照伊斯蘭教的規矩，他們的裝飾不能用人類與動物形象，所以幾個世紀以來，一直是在幾何形與花草、樹木上玩花樣，有時候加上伊斯蘭經文，亦即文字的裝飾。

在宮殿裡，特別是半開放的退凹空間，他們用盡心力把它裝飾為寶石盒子。

把牆壁與天花板用方格子分成無數大大小小的細格，都井井有條的排列著。

每一小格裡都有一個圖案，是一個瓶花，或一束草花。

四周則安排著連續的花草圖案。

伊斯蘭是圖案設計的老祖先，因為他們掌握了幾何學的能力。

與他們對比起來，中國確實是最忽視幾何秩序的文明，我們所看到的就是自然。

當我們的租車飛奔到泰姬瑪哈陵時已是下午三時左右。

我步入前庭，看到在書籍上常見的畫面生動的呈現在我面前，心頭仍不免悸動。

在太陽光照射下，灰藍的天空襯托出大理石巨構的莊嚴與富麗的美感，真是百聞不如一見！

我在心裡大聲呼喊著：太美了！

泰姬瑪哈陵是一座陵墓，初看上去卻是教堂的架式。

如果沒有前面廣大的院落，與幾十公尺的倒影水池，它的氣勢是顯現不出來的。

它是一個正方形的建築，有四個相同的看面，但在四角截切後，成為近似八角形，使建築的造型多了些變化，與一般宮殿與廟宇有所不同。

在截角處立了四根柱子，上有小圓塔，是伊斯蘭教建築的另一特色。

這座建築的美，分析起來是來自以下幾個原因，試說明於下。

首先是建築體的組織恰當，輪廓合乎幾何秩序。

這座建築是一個圓頂加在一個方形截角的量體基座上。

圓頂立在箍形頸子上，整體輪廓十分悅目。

圓頂及箍的高度約略相當於下部量體基座的高度，自正面看去，基座寬度是高度的一倍，所以既穩重又莊嚴。

屋頂的四角各有一個小圓頂，與大圓頂相呼應，且使屋頂形成等邊三角形的外輪廓線，增加了建築的紀念性與穩定感。

四角的四支高尖塔柱是三角形的收頭，在視覺上增加穩定感，它的高度是兩柱間的一半。

由於嚴格的使用幾何秩序，設計者有意無意的充分利用了相似律以達成形式的和諧。

最上的大圓頂有四個小圓頂相配襯，又有四個塔柱上的更小圓頂相呼應。

正面的大蓮花拱門有兩邊各四個小型拱門相配襯，再與退凹內更小的同形式拱門相呼應。

<<泰姬陵建築的故事>>

小型圓頂下的拱廊似是拱形節奏的餘韻。

正面大拱圈外緣的長方形框框，突出於基座，顯示其造型上的主導地位，與圓頂連為一體。

周邊的三十二個小型拱圈重複著同樣的比例。

由於圓頂的蓮花拱輪廓作為整個造型和音的主調，泰姬瑪哈陵可以視為「建築是凝固的音樂」一說最佳的注腳。

當然，如果沒有高貴的白色大理石，呈現優美的音色，就沒有精緻感。

走到近處，牆壁上層層的幾何架構與綿密的圖案設計，不能不對這個我們不熟悉的文化肅然起敬。

這些細節禁得起細觀，所以他們的賣店裡就有些小型的大理石嵌鑲物紀念品供觀眾購買。

我不能免俗，也買了兩塊帶回來，只是事隔多年，丟在何處已經忘懷了。

漢寶德 世界宗教博物館榮譽館長，致力推動台灣現代建築思潮，著作等身，有《建築的精神向度》、《為建築看相》、《漢寶德談美》等書。

在建築方面，作品包括洛韶山莊、天祥青年活動中心、溪頭青年活動中心、中研院民族學研究所等。

二〇〇一年獲中華民國建築學會建築獎章，二〇〇六年獲得國家文藝獎第一屆建築獎。

<<泰姬陵建築的故事>>

內容概要

一座建築，一個傳奇；一座建築，一部歷史。

除了永恆的眷戀，還有什麼能造就出如此無與倫比的美麗建築？

臨終前的美麗皇后，懇求丈夫為她建造一座可供世人瞻仰的陵寢。

失去摯愛的皇帝哀痛欲絕，用純白大理石建造一座輝煌的陵寢安置愛妻。

如童話故事般的癡心情節真實發生在四百年前的印度，但皇帝風燭殘年之時卻遭軟禁，只能遙望泰姬陵思念瑪哈皇后，直至死後才葬於其側，用建築延續他倆的愛情。

吉卜林說：「讓那些嘲笑別人過於浪漫熱情的人來看看泰姬陵，他們就再也不會多話了。」

這座蒙兀兒時期的宏偉陵墓屹立於印度四百年。

雖然蒙兀兒人知道先知反對任何形式的豪華建築，但也察覺偉大建築所象徵的政治力量，兩派觀點在宮廷裡劍拔弩張……隨著帝國衰亡，泰姬瑪哈陵座落的阿格拉城褪下繁華風貌，不過站在城市的地平線上，仍可看到高聳的圓頂拔向天際。

它是印度的代表、愛情的象徵、茶包的品類，就連其他建築物也爭相使用這個名字，印度首富塔塔就仿造其設計在孟買興建泰姬瑪哈飯店。

潔白無瑕的古蹟，給人一種亙古不變的感覺。

陵前水池中的倒影，巧妙印襯出兩座陵墓。

陵墓被占據墩座角落的四個裝飾性尖塔環繞，西邊以紅砂岩建成的清真寺在每星期五仍定期做為祈禱之用。

另一端是複製該清真寺外形的「鏡像」建築。

晨曦中的泰姬陵是燦爛的金色，月光下則如仙境般的銀白色，一如欣賞著瑪哈皇后多變永恆的美麗容顏。

作者從歷史的角度發掘建築本身的榮譽和藝術表現，從蒙兀兒朝廷歷史到寶萊塢電影，娓娓道出印度最珍貴遺產背後的故事；此外，泰姬陵在映入外人尤其是西方人眼簾之後，更激出帝國與殖民、東西方相遇的火花。

對蒙兀兒人來說，這是他們的偉大構想；對英國殖民者來說，從最初在古蹟內遊玩嬉戲，到後來開始重視並維護；直至現在每年造訪的數百萬人，都懷抱著凜然敬畏之心，仰望女王風貌。

《泰姬陵建築的故事》是切入角度非常與眾不同的「建築物傳記」，是歷史、也是偉大藝術與建築的探索。

文中穿插精采圖片與畫作，書末還提供遊覽的詳細建議。

請翻開本書，跟著作者暢遊這座代表永恆愛情的世界遺產。

當你有機會親自走訪這座美麗的陵寢，你絕不會像「貧民百萬富翁」裡的觀光客，誤以為美麗的皇后是因車禍而去世。

<<泰姬陵建築的故事>>

作者簡介

提洛森 曾擔任英國倫敦大學亞非學院藝術史的高級講師，現為獨立作家兼講演者，住在靠近新德里的知名科技城市古爾岡。

他有關印度建築、歷史及風景的著作繁多，包括《齋浦爾：粉紅之城的故事》。

译者简介 邱春煌 靜宜大學英文研究所碩士班第一名畢業，曾獲文建會第二屆文學翻譯獎佳作，翻譯資歷達十年以上，已譯中英字數總計超過五百萬字，包括《火車》、《吳哥深度旅遊聖經》、《失控的總統》等書。

熱愛大自然及旅遊，歡迎光臨他的遊記部落格。

<<泰姬陵建築的故事>>

書籍目錄

導讀 泰姬瑪哈陵：凝固的音樂 漢寶德簡介 泰姬陵的多變與不變泰姬瑪哈陵是建築中的女王，同時兼具嬌柔與堂皇之美，受世世代代景仰，是其他齊名建築所無法相提並論的。

第一章 主要人物慕塔芝和沙賈汗，一個是溫柔專情的妻子，一個是哀痛欲絕的丈夫，透過眼前的泰姬陵，你見證到他們永恆不朽的偉大愛情！

第二章 設計現在如果皇帝下令你為皇后建造一座陵墓，你要如何在伊斯蘭印度著手設計？

你在當地沒有前例可循，因為印度人不會埋葬死人.....第三章 屬於所有人的泰姬陵「如果讓我對其他建築再有類似感覺的話，則隔日死也無憾。

」第四章 賦予意義對藝術家來說，泰姬陵是個特別的挑戰。

第五章 擁有泰姬陵描述印度總督寇松對泰姬陵實際進行的工程，並帶入一些與所有權、處置和剝削有關的討論，讓我們捫心自問：如果泰姬陵位在自己的家鄉，我們會做何反應？

參訪泰姬陵無論在任何天氣或季節，泰姬陵都讓人印象深刻，的確，如果有雨季的暴風雲做背景，一定相當壯觀。

附圖列表中英對照表

<<泰姬陵建築的故事>>

章節摘錄

泰姬陵的多變與不變 泰姬瑪哈陵（暱稱為泰姬陵）是建築中的女王，同時兼具嬌柔與堂皇之美，受世代景仰，是其他齊名建築所無法相提並論的。許多人認為將泰姬陵歸類為建築是一大錯誤，因為它給人的感覺太過強烈，也太過宏偉震懾；不過某種程度上它又未免流於俗套，因為它備受廣告商和諷刺家青睞的程度，絕不亞於被用來做為是否神聖莊嚴的測度。

對大多數人來說，第一次都只能透過照片一窺女王風貌而已，因此我們懷抱著凜然敬畏之心緩緩靠近，來看看結果是會大失所望，還是感到不虛此行！

本書主要針對有關泰姬陵的偏見、反應、想法，以及它的豐富歷史等等，娓娓道來。你對泰姬陵有何看法，端賴你的身分、你來自何方、何時到來以及為何而來，舉例來說就好比一個蒙兀兒王朝的宮廷詩人、一個浪漫派的英國旅遊家、一個殖民地的行政官員、一位建築歷史學家和一對來度蜜月的新婚夫妻，最初的觀點和目的定各不相同。

堅硬耐久的大理石結構給人一種亙古不變的幻覺，從入口大門望向潔白無瑕的古蹟，熟悉的畫面也彷彿定格般映入眼簾，可它每每總能喚出不同的想法，千奇百變，無論是否過度詮釋，這許許多多的想法都是這個建築的一部分，靜默也好，溫順也好，你心目中的泰姬陵是什麼，它就是什麼。

啊，泰姬！

對印度許多人來說，「泰姬瑪哈」這個名字不只是一棟建築物，也是一種廣受歡迎、家家必備的混合茶品，與這棟舉世聞名的阿格拉建築奇觀同名，包裝上有泰姬陵圖案，搭配廣告標語「啊，泰姬！」。

」。

「啊！

」這個讚美的驚嘆聲，在傳統的烏爾都語詩歌朗誦中經常聽到，讚美的對象幾乎都是泰姬陵，進而召喚往昔蒙兀兒帝國附庸風雅的美好時光。

不過此番聯想也有許多諷刺之處：泰姬瑪哈茶無疑是中階市場的產品，但印度在十九世紀前並不產茶，興建泰姬陵時，茶的唯一來源是中國，建築工匠們當時喝的可是咖啡呢。

不僅茶品沾泰姬的光，就連其他建築物也爭相使用這個名字。

如果在德里有人跟你說：「我們泰姬見。」

」他要邀你去的是位於一九七〇年代高塔街區的泰姬瑪哈飯店，而不是真的要去阿格拉喔！

泰姬瑪哈飯店位於孟買海濱區，隸屬於在全印度均設有據點的泰姬集團飯店連鎖體系，是印度最古老、最有名的豪華飯店之一，由英國皇家建築師錢伯斯於一九〇三年所設計、波斯工業鉅子塔塔出資興建完成。

據傳當初身為印度人的塔塔在僅限歐洲人入內的飯店吃了閉門羹，因此才憤而出資興建屬於自己的飯店。

泰姬瑪哈飯店在港灣外形相當突出，是孟買的地標建築，至今在高檔鑑賞家眼中仍然炙手可熱，因此不只在印度有許多建築物爭相仿造其設計，從雪梨到舊金山都可發現山寨版，包括許多地標性著名飯店在內，例如美國波士頓的麗緻卡爾登酒店，現已更名為泰姬陵酒店。

上述這些建築以及其他許許多多使用泰姬之名的分身，目的當然都是希望世人覺得它們和本尊一樣優秀、完美。

它們確實讓泰姬美名傳揚四海，同時也豐富了名稱的內涵。

在日常生活談話中，大家常用「泰姬瑪哈」來指稱茶品、飯店以及各式各樣包羅萬象的物品，從番紅花袋到肥皂塊應有盡有，讓現代人著實得花一番工夫，才能了解這棟蒙兀兒時期建築的真正意涵呢！

<<泰姬陵建築的故事>>

媒体关注与评论

「泰姬瑪哈陵是代表永恆愛情的宏偉輝煌古蹟……提洛森解開由這座宏偉建築所引起的寓言和神話，卻成功地使它的超凡氛圍保持完整無缺。

」 - - 《印度理念》作者 / 基爾納尼 「提洛森這本輕薄但立場客觀的書，無疑是至今介紹泰姬陵最佳的書。

」 - - 周日時報 / 達爾林普 「提洛森平易近人、幽默有趣的風格，吸引了眾多的讀者……他訴說著許多神話及傳說，讓人讀起來津津有味，不忍釋手，並輔以事實、理性以及許多實例，來揭開團團謎霧。

」 - - 英國獨立報 / 羅賓遜

<<泰姬陵建築的故事>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>